

## PARTNERSHIP POLICY



TITLE: Anti-Corruption (including Bribery) Policy

APPROVED BY:	WVI Board	RESPONSIBILITY:	Audit & Risk Management Committee
POLICY OWNER:	Chief Administrative & Finance Officer	POLICY DELEGATE:	Director of Global Anti-Corruption Programme
DATE ISSUED:	19 May 2022	LAST DATE REVISED:	19 May 2022
LAST REVIEW DATE:	17 May 2022	NEXT REVIEW DATE:	May 2025
DOCUMENT NUMBER:	BD/22/20	VERSION NUMBER:	1.0.0
PUBLICATION STATUS:	Public		

### 1. OVERVIEW

**You must not distort justice; you must not show partiality; and you must not accept bribes, for a bribe blinds the eyes of the wise and subverts the cause of those who are in the right.**

**(Deuteronomy 16:19 NRSVA)**

#### 1.1. Purpose

To establish the World Vision Partnership position on corruption (including bribery).

#### 1.2. Scope

This policy applies to all World Vision entities, including VisionFund International and its affiliated microfinance entities.

#### 1.3. Effective Date

This policy shall be effective as of 19 May 2022.

#### 1.4. Related Policies

1.4.1. Financial Stewardship and Accountability

1.4.2. Code of Conduct

1.4.3. Conflict of Interest

1.4.4. Enterprise Risk Management

#### 1.5. Contextualization

Contextualization of this policy is allowable within a proper understanding of the World Vision entity's context, and based on local legal requirements, if

local laws are more stringent. Contextualisation of policies is addressed in the Contextualisation Guidelines.

## 2. POLICY

### 2.0. Policy Statement

Corruption (the abuse of entrusted power for gain) on the part of any World Vision employee, board member or volunteer (collectively “World Vision Persons”) or any third party (consultant, vendor, partners, etc.) in their engagement with World Vision entities, is prohibited.

Employees of World Vision who commit a corrupt act, fail to report corruption, or fail to manage the risk of corruption will be subject to disciplinary action up to and including termination of employment. Members of Boards and Advisory Councils who fail to comply with this policy are subject to removal. Third parties who fail to comply with this policy will have their agreements and/or contracts with World Vision terminated. World Vision may also seek restitution or prosecution or other legal remedies.

WVI management shall maintain a detailed Partnership Management Policy to ensure the WV Partnership as a whole is taking reasonable steps to prevent, detect, and appropriately address potential corruption in World Vision’s environment.

### 2.1. Policy Principles

Financial transactions and other business activities must be conducted in a manner which is consistent with our Christian faith and values. To that end the principles of impartiality, consistent integrity, care of entrusted resources, and an understanding that all earthly authority is delegated authority must be accounted for in all of World Vision’s work.

TÍTULO: Política Anticorrupción (incluido el Soborno)

APROBADO POR:	Junta Directiva de WVI	RESPONSABILIDAD:	Comité de Auditoría y Gestión de Riesgo
DUEÑO DE LA POLÍTICA:	Presidente Administrativo y Financiero	DELEGADO DE LA POLÍTICA:	Director del Programa Mundial Anticorrupción
FECHA DE EMISIÓN:	19 Mayo 2022	ÚLTIMA FECHA DE REVISIÓN:	19 Mayo 2022
FECHA DE LA ÚLTIMA REVISIÓN:	17 Mayo 2022	FECHA DE LA PRÓXIMA REVISIÓN:	Mayo 2025
NÚMERO DE DOCUMENTO:	BD/12/20	NÚMERO DE VERSIÓN:	1.0.0
ESTADO DE LA PUBLICACIÓN:	Público		

## 1. DESCRIPCIÓN

**No pervertirás la justicia ni actuarás con parcialidad. No aceptarás soborno, pues el soborno nubla los ojos del sabio y tuerce las palabras del justo.  
(Deuteronomio 16:19 NRSVA)**

### 1.1. Propósito

Establecer la posición de la Confraternidad de World Vision sobre la corrupción (incluido el soborno).

### 1.2. Alcance

Esta política se aplica a todas las entidades World Vision, incluidas VisionFund International y sus entidades de microfinanzas afiliadas.

### 1.3. Fecha Efectiva

Esta política entrará en vigor a partir de 19 Mayo 2022.

### 1.4. Políticas Relacionadas

1.4.1. Responsabilidad y Administración Financiera

1.4.2. Código de Conducta

1.4.3. Conflicto de Intereses

1.4.4. Manejo de Riesgos Empresariales

### 1.5. Contextualización

La contextualización de esta política es posible dentro de una comprensión adecuada del contexto de la Entidad de World Vision y sobre la base de los requisitos legales locales si las leyes locales son más estrictas. La

contextualización de las políticas se aborda en las Directrices de Contextualización.

## 2. POLÍTICA

### 2.0. Declaración de la Política

Se prohíbe la corrupción (el abuso del poder confiado para obtener beneficios) por parte de cualquier empleado, miembro de la junta directiva o voluntario de World Vision (en lo sucesivo y colectivamente "Personas de World Vision") o de cualquier tercero (consultor, proveedor, socios, etc.) en su compromiso con las entidades de World Vision.

Los empleados de World Vision que cometan un acto de corrupción, no denuncien la corrupción o no gestionen el riesgo de corrupción serán objeto de medidas disciplinarias que pueden llegar a incluir el despido. Se puede destituir a los miembros de las Juntas Directivas y los Consejos de Asesoría que no cumplan con esta política. Se rescindirán los acuerdos o contratos con World Vision de terceros que no cumplan con esta política. World Vision también puede solicitar la restitución o el enjuiciamiento u otros recursos legales.

La dirección de WVI mantendrá una Políticas de Manejo de la Confraternidad detallada para garantizar que la Confraternidad de WV en su conjunto esté adoptando medidas razonables para prevenir, detectar y abordar adecuadamente la posible corrupción en el entorno de World Vision.

### 2.1. Principios de la Política

Las transacciones financieras y otras actividades comerciales deben realizarse de forma coherente con nuestra fe y valores cristianos. Para ello, se deben tener los principios de imparcialidad, integridad coherente, cuidado de los recursos confiados y la comprensión de que toda autoridad terrenal es una autoridad delegada en todo el trabajo de World Vision.

## POLITIQUE DU PARTENARIAT



TITRE : Politique de lutte contre la corruption

APPROUVÉE PAR :	Conseil d'administration de VMI	RESPONSABILITÉ :	Comité d'Audit et de Gestion des risques
RESPONSABLE DE LA POLITIQUE :	Directeur administratif et financier	RESPONSABLE DÉLÉGUÉ DE LA POLITIQUE :	Directeur du Programme mondial de lutte contre la corruption
DATE D'ÉMISSION :	19 mai 2022	DATE DE LA DERNIÈRE RÉVISION :	19 mai 2022
DATE DU DERNIER EXAMEN :	17 mai 2022	DATE DU PROCHAIN EXAMEN :	Mai 2025
NUMÉRO DE DOCUMENT :	BD/22/20	NUMÉRO DE VERSION :	1.0.0
STATUT DE LA PUBLICATION :	Public		

### 1. APERÇU

**Vous ne fausserez pas le cours de la justice, vous ne ferez pas preuve de partialité envers les personnes, et vous ne vous laisserez pas corrompre par des cadeaux, car ceux-ci aveuglent même les sages et compromettent la cause des innocents**

**(Deutéronome 16:19 BDS).**

1. **Objet**  
Définir la position du Partenariat de Vision Mondiale en matière de corruption.
2. **Portée**  
Cette politique s'applique à toutes les entités de Vision Mondiale, y compris Vision Fund International et ses entités de microfinance affiliées.
3. **Date d'entrée en vigueur**  
La présente politique entre en vigueur à compter de 19 mai 2022.
4. **Politiques connexes**
  - 1.4.1. Gestion et responsabilité financières
  - 1.4.2. Code de conduite
  - 1.4.3. Conflit d'intérêts
  - 1.4.4. Gestion du Risque interne
5. **Mise en contexte**  
La mise en contexte de la présente politique est autorisée dans le cadre d'une bonne compréhension du contexte de l'entité Vision Mondiale, et en fonction des exigences juridiques locales dans le cas où les lois locales seraient plus

strictes. La mise en contexte des politiques est abordée dans les Directives de contextualisation.

## 2. POLITIQUE

### 2.0. Déclaration de politique générale

Les actes de corruption (l'abus, à des fins lucratives, d'un pouvoir qui nous a été confié) commis par tout employé, membre du conseil d'administration ou bénévole de Vision Mondiale (auxquels il est fait collectivement référence par « Collaborateurs de Vision Mondiale ») ou par toute tierce partie (consultant, fournisseur, partenaire, etc.) dans le cadre de leur engagement avec des entités de Vision Mondiale, sont interdits.

Les employés de Vision Mondiale qui commettent un acte de corruption, ne signalent pas un cas de corruption ou ne gèrent pas le risque de corruption sont susceptibles de faire l'objet de mesures disciplinaires pouvant aller jusqu'au licenciement. Les membres des conseils d'administration et des conseils consultatifs qui ne respectent pas la présente politique sont susceptibles d'être révoqués. Les tiers qui ne respectent pas la présente politique verront leurs accords et/ou contrats avec Vision Mondiale résiliés. Vision Mondiale peut également demander un dédommagement, engager des poursuites ou autres recours juridiques.

La direction de VMI doit tenir à jour une Politique de gestion de Partenariat détaillée afin de s'assurer que le Partenariat de VM dans son ensemble prend des mesures raisonnables pour prévenir, identifier et gérer de manière appropriée toute corruption potentielle dans l'environnement de Vision Mondiale.

### 2.1. Principes de la politique

Les opérations financières et autres activités commerciales doivent être menées en cohérence avec notre foi et nos valeurs chrétiennes. À cette fin, les principes d'impartialité, d'intégrité constante, de gestion des ressources qui nous sont confiées et la compréhension du fait que toute autorité terrestre est une autorité déléguée doivent être pris en compte dans toutes les activités de Vision Mondiale.

العنوان: سياسة مكافحة الفساد (بما في ذلك الرشوة)

تمت الموافقة عليه من قبل:	مجلس إدارة ورلد فيجن إنترناشيونال	المسؤولية:	لجنة التدقيق وإدارة المخاطر
مصدر السياسة:	رئيس الشؤون الإدارية والمالية	المفوض بتنفيذ السياسة:	مدير البرنامج العالمي لمكافحة الفساد
تاريخ الإصدار:	19 مايو 2022	تاريخ آخر تعديل:	19 مايو 2022
تاريخ آخر مراجعة:	17 مايو 2022	تاريخ المراجعة التالية:	مايو 2025
رقم المستند:	BD/22/20	رقم المراجعة:	1.0.0
حالة النشر:	عام		

## 1. نظرة عامة

يجب عليك ألا تشوّه العدالة؛ يجب ألا تظهر تحيزًا؛ يجب عليك ألا تقبل الرشوة، فالرشوة تعمي أعين الحكماء وتفسد قضية أصحاب الحق.

(سفر التثنية 16: 19 NRSVA)

### 1. الغرض

ترسيخ موقف شراكة ورلد فيجن بشأن الفساد (بما في ذلك الرشوة).

### 2. النطاق

تنطبق هذه السياسة على جميع كيانات ورلد فيجن، بما في ذلك فيجن فاند إنترناشيونال وكيانات التمويل الأصغر التابعة لها.

### 3. تاريخ النفاذ

تسري هذه السياسة اعتبارًا من 19 مايو 2022.

### 4. السياسات ذات الصلة

2.4.1. الإشراف المالي والمساءلة

2.4.2. مدونة قواعد السلوك

2.4.3. تضارب المصالح

2.4.4. إدارة مخاطر المؤسسة

### 5. سياق التطبيق

يُسمح بوضع سياق لتطبيق هذه السياسة في إطار الفهم الصحيح لسياق كيان ورلد فيجن، وبناءً على المتطلبات القانونية المحلية، إذا كانت القوانين المحلية أكثر صرامة. تتناول إرشادات سياق التطبيق قواعد سياق تطبيق السياسات.

## 1. السياسة

## 2.2. بيان السياسة

يُحظر ممارسة الفساد (إساءة استغلال السلطة الممنوحة بغرض الكسب) على أيّ موظف في وولد فيجن، أو أي من أعضاء مجلس إدارتها، أو المتطوّعين بها (ويُطلق عليهم مجتمعين "أفراد وولد فيجن") أو على أيّ طرف ثالث (استشاري، بائع، شريك، غير ذلك) أثناء عملهم مع كيانات وولد فيجن.

سوف يخضع موظفو وولد فيجن الذين يرتكبون فعلاً من أفعال الفساد أو لا يبلغون عن سلوك فاسد أو يخفون في إدارة مخاطر الفساد لإجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء الخدمة. يكون أعضاء المجالس الإدارية والمجالس الاستشارية الذين لا يمثلون لهذه السياسة عرضة للتنحية. ستُنهي اتفاقيات الأطراف الثالثة غير الممثلين لهذه السياسة وعقودهم المبرمة مع وولد فيجن أو أيّ منهما. قد تسعى وولد فيجن أيضاً إلى طلب التعويض أو المقاضاة أو غير ذلك من سبل الانتصاف القانوني.

تحتفظ إدارة وولد فيجن إنترناشيونال بسياسة إدارة الشراكة المفصلة لضمان أن شراكة وولد فيجن ككل تتخذ خطوات معقولة لمنع الفساد المحتمل في بيئة وولد فيجن واكتشافه والتصدي له كما ينبغي.

## 2.3. مبادئ السياسة

يجب إجراء المعاملات المالية والأنشطة التجارية الأخرى بطريقة تتفق مع إيماننا وقيمنا المسيحية. ولتحقيق هذه الغاية، يجب أن تُراعى مبادئ الحياد والنزاهة المستمرة والعناية بالموارد المعهود بها والإيمان بأن جميع السلطات الأرضية هي سلطة مفوضة في جميع أعمال وولد فيجن.



## POLÍTICA DA SOCIEDADE



TÍTULO: Política Anticorrupção (incluindo Suborno)

APROVADO POR:	Conselho da WVI	RESPONSABILIDADE:	Comitê de Auditoria e Gestão de Riscos
PROPRIETÁRIO DA POLÍTICA:	Diretor Administrativo e Financeiro	REPRESENTANTE DA POLÍTICA:	Diretor do Programa Global Anticorrupção
DATA DE EMISSÃO:	19 de maio de 2022	DATA DA ÚLTIMA REVISÃO:	19 de maio de 2022
DATA DA ÚLTIMA REVISÃO:	17 de maio de 2022	DATA DA PRÓXIMA REVISÃO:	Maio de 2025
NÚMERO DO DOCUMENTO:	BD/22/20	NÚMERO DA VERSÃO:	1.0.0
STATUS DA PUBLICAÇÃO:	Público		

### 1. VISÃO GERAL

**Não pervertam a justiça nem mostrem parcialidade. Não aceitem suborno, pois o suborno cega até os sábios e prejudica a causa dos justos.  
(Deuteronômio 16:19, NRSVA)**

#### 1.1.Finalidade

Estabelecer o posicionamento da World Vision Partnership em relação à corrupção (incluindo suborno).

#### 1.2.Âmbito

Esta política se aplica a todas as entidades da World Vision, incluindo a VisionFund International e respectivas entidades de microfinanças afiliadas.

#### 1.3.Data de entrada em vigor

Esta política entrará em vigor em 19 de maio de 2022.

#### 1.4.Políticas relacionadas

- 1.4.1. Administração Financeira e Responsabilidade
- 1.4.2. Código de Conduta
- 1.4.3. Conflito de Interesses
- 1.4.4. Gestão de Riscos Corporativos

### 1.5.Contextualização

A contextualização desta política é permitida em uma compreensão adequada do contexto da entidade World Vision e com base nas exigências legais locais, se as leis locais forem mais rigorosas. A contextualização das políticas é abordada nas Diretrizes de Contextualização.

## 2. POLÍTICA

### 2.0. Declaração da Política

É proibida qualquer corrupção (abuso do poder conferido em benefício próprio) por parte de qualquer colaborador, membro do Conselho de Administração ou voluntário da World Vision (coletivamente, "Pessoas da World Vision") ou qualquer terceiro (consultor, fornecedor, parceiros, etc.) na prática de qualquer envolvimento com entidades da World Vision.

Os colaboradores da World Vision que cometerem um ato de corrupção, não relatarem conhecimento de corrupção ou não gerenciarem o risco de corrupção estarão sujeitos a ações disciplinares, que pode incluir a rescisão do contrato de trabalho. Os membros dos Conselhos de Administração e Consultivo que não cumprirem esta política estão sujeitos à remoção do cargo. O respectivo acordo e/ou contrato existente entre a World Vision e qualquer terceiro que não cumprir esta política será devidamente rescindido. A World Vision também poderá solicitar indenização, ajuizar um processo judicial ou qualquer outro recurso legal.

A administração da WVI manterá uma Política de Gestão da Sociedade detalhada para garantir a que World Vision Partnership, como um todo, sempre tome medidas razoáveis para prevenir, detectar e abordar adequadamente qualquer possível corrupção no ambiente da World Vision.

### 2.1.Princípios da Política

As transações financeiras e outras atividades comerciais devem ser realizadas de maneira coerente com a nossa fé e valores cristãos. Para tanto, os princípios de imparcialidade, integridade coerente, administração dos recursos conferidos e um entendimento de que toda autoridade terrena é a respectiva autoridade devidamente delegada serão considerados em todas as atividades da World Vision.

标题：反腐败（包括贿赂）政策

批准人：	WVI 委员会	责任人：	审计与风险管理委员会
政策负责人：	首席行政和财务官	政策代表：	全球反腐败项目主管
发布日期：	2022 年 5 月 19 日	最后修订日期：	2022 年 5 月 19 日
最后审查日期：	2022 年 5 月 17 日	下一次审查日期：	2025 年 5 月
文件编号：	BD/22/20	版本号：	1.0.0
发布状态：	公开		

## 1. 概述

**不可冤枉正直，不可看人的外貌，也不可受贿赂，因为贿赂能叫智慧人的眼变瞎了，又能颠倒义人的话。**

**（申命记 16:19 新标准修订版）**

### 2.1. 目的

建立世界宣明会合作伙伴关系在腐败（包括贿赂）问题上的立场。

### 2.2. 范围

本政策适用于所有世界宣明会实体，包括 VisionFund International 及其附属的小额信贷实体。

### 2.3. 生效日期

本政策自 2022 年 5 月 19 日起生效。

### 2.4. 相关政策

2.4.1. 财务管理和问责制

2.4.2. 行为守则

2.4.3. 利益冲突

2.4.4. 企业风险管理

### 2.5. 情境化

在正确理解世界宣明会实体背景的前提下，并根据当地法律要求（如果当地法律更严格），允许对本政策进行情境化。情境化指南中讨论了政策的情境化。

### 3. 政策

#### 2.2. 政策声明

禁止任何世界宣明会的员工、董事会成员或志愿者（统称“世界宣明会人员”）或与世界宣明会实体合作的任何第三方（顾问、供应商、合作伙伴等）涉入腐败行为（滥用职权谋取私利）。

世界宣明会的员工如果犯下腐败行为、未能报告腐败行为，或未能控制腐败风险，都将受到包括解雇在内的纪律处分。未能遵守本政策的董事会和咨询委员会成员将被开除。世界宣明会将终止与未遵守此政策的第三方的协议和/或合同。世界宣明会也可能寻求归还、起诉或其他法律救济措施。

世界宣明会管理层应维护详细的合作伙伴关系管理政策，以确保整个世界宣明会合作伙伴关系采取合理步骤来预防、发现并适当解决世界宣明会环境中的潜在腐败。

#### 2.3. 政策原则

金融交易和其他商业活动必须以符合我们的基督教信仰和价值观的方式进行。为此，世界宣明会的所有工作都必须考虑公正、始终如一的诚信、关心受托资源的原则，以及理解所有世俗权威都来自授权的原则。